MALTA

QORTI TAL-APPELLI CIVILI (INFERJURI)
MALTA

ONOR. IMHALLEF
CARUANA DEMAJO GIANNINO

Seduta ta' 17 ta' Ottubru, 2002

Appell Civili Numru. 1360/2000/1

Rita Vella
versus
Mario u Stephanie konju[i Grech

Dan huwa appell minn sentenza li laqg]et talba ta’ l-attri`i-appellata g]ar-radd ta’ erba’ mitt lira mislufa lill-konvenuti-appellanti.
G]alkemm l-avukat tal-konvenuti-appellanti kien deher quddiem l-ewwel qorti fil-11 ta’ Jannar 2001 u f’isimhom ikkontesta t-talba, b’dan illi e``ezzjonijiet formali kellhom ji[u ippre\entati aktar ’il quddiem[1], il-konvenuti-appellanti baqg]u ma ressqux l-e``ezzjonijiet tag]hom.
Fis-seduta tal-5 ta’ Lulju 2001 — seduta li kienet ma]suba g]as-smig] tax-xhieda tal-partijiet — instemg]et xhud imressqa mill-attri`i-appellata, u l-istess attri`i iddikjarat, permezz ta’ l-avukat tag]ha, illi ma kellhiex aktar xhieda. Issej]u l-konvenuti-appellanti g]al tliet darbiet i\da dawn

[1] *Fol.* 8.

baqg]u ma dehrux, u l-qorti g]alhekk iddifferiet il-kaw\a g]as-16 ta' Lulju 2001 g]as-sentenza[2].

Fit-13 ta' Lulju 2001 il-konvenuti-appellanti b'rikors[3] talbu illi l-qorti tissospendi l-prolazzjoni tas-sentenza sabiex tisma' x-xiehda tag]hom; b'nota tat-13 ta' Lulju 2001[4] ukoll ippre\entaw *affidavit* ta' Michael Vella[5].

B'dikriet tas-16 ta' Lulju 2001[6] l-ewwel qorti, wara li rat il-verbali tas-seduti u rat ukoll l-art. 195(4) tal-Kodi`i ta' Organizzazzjoni u Pro`edura ~ivili, `a]det it-talba g]as-sospensjoni tal-prolazzjoni tas-sentenza u dak in-nhar stess tat is-sentenza li biha laqg]et it-talba ta' l-attri`i-appellata u ikkundannat lill-konvenuti-appellanti jroddu s-somma t'erba' mitt lira (Lm400) flimkien ma' l-img]ax u l-ispejje\.

Il-konvenuti-appellanti b'rikors tat-3 t'Awissu 2001[7] appellaw minn din is-sentenza u l-aggravji tag]hom huma erbg]a:

1. L-ewwel qorti ma tatx dikriet fuq ir-rikors tag]hom g]as-sospensjoni tas-sentenza.

Dan l-aggravju hu g]al kollox bla ba\i g]ax [à rajna illi l-ewwel qorti tat dikriet fis-16 ta' Lulju 2001 li bih `a]det ir-rikors g]as-sospensjoni.

2. L-ewwel qorti ma qisitx l-*affidavit* ta' Michael Vella.

G]alkemm ma hemm ebda dikriet ta' l-ewwel qorti li jordna li l-*affidavit* jitne]]a mill-inkartament, u g]alhekk kien fil-pro`ess meta l-ewwel qorti tat is-sentenza li minnha sar l-appell, ma hemm xejn x'juri illi qieset dak l-*affidavit*; anzi, is-sentenza tg]id illi l-qorti "semg]et ix-xhieda prodotti mill-attri`i" u ma tg]id xejn dwar l-*affidavit* u dan jag]tik x'tifhem illi l-*affidavit* ma qisitux.

Din i\da ma hix ra[uni biex din il-qorti t]assar is-sentenza, g]ax, fil-fehma ta' din il-qorti, l-ewwel qorti g]amlet sew li ma qisitx dak l-*affidavit*.

---

[2] *Fol.* 10.

[3] *Fol.* 14.

[4] *Fol.* 15.

[5] *Fol.* 16.

[6] *Fol.* 14.

[7] *Foll.* 25 *et seqq.*

Biex setg]et tqis l-*affidavit* l-ewwel qorti kien ikollha tag]ti lill-attri`i-appellata fakoltà li tag]mel kontro-e\ami ta' Michael Vella, u biex tag]mel hekk kien ikollha bilfors tissospendi l-prolazzjoni tas-sentenza biex tiddifferixxi l-kaw\a g]all-kontro-e\ami. Li kieku g]amlet hekk, kienet tmur kontra dak li jg]id l-art. 195(4) tal-Kodi`i ta' Organizzazzjoni u Pro`edura ~ivili:

195. (4) Kaw\a tista' ti[i differita f'`irkostanzi e``ezzjonali biss jekk il-qorti tkun sodisfatta li dawk i`-`irkostanzi jkunu je\istu u hekk tiddikjara fid-digriet li bih tordna d-differiment u fejn tispe`ifika dawk i`-`irkostanzi, u biss fuq rikors ippre\entat mill-parti li titlob id-differiment mhux iktar tard minn jumejn tax-xog]ol qabel id-data li fiha l-kaw\a tkun g]as-smig] jew, jekk ir-ra[uni tad-differiment tinqala' wara li jg]addi l-imsemmi \mien kemm jista' jkun malajr wara; u r-rikors g]andu jispe`ifika bid-dettal i`-`irkostanzi li ji[[ustifikaw it-talba u g]andu ji[i konfermat bil-[urament mir-rikorrent jew, jekk ir-rikorrent ikun nieqes minn Malta jew xort'o]ra ma jkunx jista' jikkonferma r-rikors persunalment, mill-avukat li jiffirma r-rikors li g]andu f'dak il-ka\ jikkonferma wkoll bil-[urament li r-rikorrent ma setg]ax jikkonfermah hu nnifsu.

Il-konvenuti-appellanti kienu jafu bix-xhud Michael Vella minn qabel ma nfet]et il-kaw\a, u ma kellhom ebda ra[uni tajba g]ala ma ressqux lil dan ix-xhud fis-seduta li kienet ma]suba g]as-smig] tax-xhieda. In-nuqqas tal-konvenuti-appellanti li jressqu dan ix-xhud meta kien imisshom ressquh u x-xewqa tag]hom li jressqu x-xiehda tieg]u wara li l-kaw\a kienet [à differita g]as-sentenza ma tistax titqies wa]da mi`-"`irkostanzi e``ezzjonali" li ji[[ustifikaw id-differiment. L-ewwel qorti g]alhekk g]amlet sew, u mxiet kif trid il-li[i, meta `a]det it-talba g]as-sospensjoni tal-prolazzjoni tas-sentenza. Biex setg]et tag]mel hekk bla ma ``a]]ad lill-attri`i-appellata mid-dritt li tag]mel kontro-e\ami, l-ewwel qorti ma setg]etx tqis l-*affidavit* u kellha bilfors timxi kif fil-fatt imxiet meta tat is-sentenza.

G]alhekk lanqas dan it-tieni aggravju ma hu ra[uni tajba biex tkun im]assra s-sentenza.

3. Tkun in[ustizzja kbira jekk il-konvenuti-appellanti jkunu m[ieg]la jroddu flus li ma kinux mislufa lilhom.

It-tielet aggravju huwa mibni fuq il-premessa illi ma kinux il-konvenuti-appellanti li ssellfu l-flus, i\da l-allegazzjoni tal-

konvenuti-appellanti illi ma kinux huma li sselfu l-flus hija allegazzjoni li ma hix imse]]a bix-xiehda; jekk dwar dan jo]loq xi dubju l-*affidavit* ta' Michael Vella, dan id-dubju ma jistax ikun relevanti g]all-g]anijiet tal-kaw\a g]ax, g]ar-ra[unijiet [à mog]tija fuq, l-ewwel qorti g]amlet sew li ma qisitx dak l-*affidavit*.
Lanqas dan l-aggravju, g]alhekk, ma jista' jwassal g]at-t]assir tas-sentenza.
4. L-attri`i-appellata u x-xhud tag]ha kienu jafu g]al min kien ma]sub is-self, u g]alhekk il-konvenuti-appellanti ma jistg]ux jifhmu g]ala l-attri`i l-flus tridhom ming]andhom.
Dan l-a]]ar aggravju wkoll huwa mibni fuq il-premessa illi l-flus isselfu minn, jew g]al, Michael Vella. {à rajna i\da illi din hija premessa illi ma hix mibnija fuq ix-xhieda li l-ewwel qorti setg]et le[ittimament qieset biex tag]ti s-sentenza.
Fil-fehma ta' din il-qorti, g]alhekk, il-konvenuti-appellanti ma wrew ebda ra[uni tajba g]ala din il-qorti g]andha t]assar is-sentenza li minnha sar l-appell u ti`]ad it-talbiet ta' l-attri`i-appellata.
G]alhekk il-qorti ti`]ad l-appell, twettaq is-sentenza tas-16 ta' Lulju 2001, u tikkundanna lill-konvenuti-appellanti j]allsu wkoll l-ispejje\ ta' din l-istanza.

Giannino Caruana Demajo — Connie Micallef
Im]allef — Dep. Re[.